

Contrat de réservation 2017

Informations personnelles *personal information*

Nom surname :
 Prénom firstname :
 Adresse address :
 Code Postal post code :
 Ville town :
 Pays country :
 Tél phone :
 E-mail :



Accompagnants <i>other guests</i>		
Nom name	Prénom firstname	Né(e) le date of birth

Emplacement de camping *tent, caravan or camping-car pitch*

Arrivée arrival : / / 2017 Après 13h after 1pm Départ departure : / / 2017 Avant 13h before 1pm

- Caravane *Caravan* Tente *Tent* Camping Car

 Electricité 6 Amp Electricité 10 Amp
 Animal Voiture suppl. *Extra car* :
 (selon dispo) *(subject to availability)*

 Ombragé *Shady* Demi-ombragé *Half-shady*
 Ensoleillé *Sunny* Bord de lac *Bank of the lake*

Montant <i>amount</i>	
Montant du séjour <i>amount of the stay</i>	A €
Taxe de séjour <i>tourist tax</i>	B €
Total.....	A+B = C €
Arrhes <i>deposit</i>	30% x C = D €
Frais <i>booking cost</i>	E 3 €
Assur. Annulation <i>cancel. Insurance</i> . (Facultatif).....	2,7% x A = F €
Total 1er versement.....	D+E+F = €

Le solde de votre réservation est à payé le jour de votre arrivée. *The balance should be paid the day of your arrival.*

Location *accommodation*

Arrivée arrival : / / 2017 Après 16h after 4pm Départ departure : / / 2017 Avant 10h before 10am

- Bungalow MH-900
 MH-600 MH-PMR
 MH-700 Lodge Trappeur
 MH-800 Chalet Albertine

 Lit Bébé (3€/jour, 15€/semaine)
 Chaise haute (3€/jour, 15€/semaine)
 Animal (5€/jour, 29€/semaine)
 Ménage fin de séjour (60€)
 TV (3€/jour, 15€/semaine)

Montant <i>amount</i>	
Montant du séjour <i>amount of the stay</i>	A €
Options.....	B €
Taxe de séjour <i>tourist tax</i>	C €
Total.....	A+B+C = D €
Arrhes <i>deposit</i>	30% x D = E €
Frais <i>booking cost</i>	F 6 €
Assur. Annulation <i>cancel. Insurance</i> . (Facultatif).....	2,7% x A = G €
Total 1er versement.....	E+F+G = €

Le solde de votre réservation est à payer 30 jours avant votre arrivée.
The balance of your booking has to be paid 30 days before your arrival.

Moyen de paiement *payment method*

- Chèque *Emplacement* : à l'ordre du camping les fuvettes
 Location : à l'ordre de Locahome
 Chèque vacances
 Espèces *cash*
 Virement bancaire *bank transfer*
 Emplacement : IBAN :FR76 1250 6200 0656 0414 3528 419
 BIC : AGRIFRPP825
 Location : IBAN :FR76 1250 6200 0655 0329 3880 883 *BIC* :
 AGRIFRPP825
 Carte bancaire *credit card*
 N° [] [] [] [] [] [] [] [] [] []
 Date de validité *validity* [] [] Cryptogramme *cryptogram* [] []

Comment avez-vous connu le camping ? How did you hear about our campsite ?

Précisez :

Je reconnais avoir pris connaissance des conditions de réservation au dos du contrat et je les accepte.
I understand and agree to the booking terms at the contract.

Je renvoie ce contrat de réservation complété, accompagné des arrhes.
I am returning the booking contract duly completed, along with the down payment.

Date : / /

Signature précédée de la mention "lu et approuvé"
Signature preceded by the mention "read and approved"

Remarques :

Conditions de réservation

LA LOCATION EST PERSONNELLE

Le preneur s'interdit de sous louer ou de céder la location ou l'emplacement à un tiers. Nous vous rappelons que les hébergements localisés et les emplacements sont prévus pour un nombre de personne précis, y compris enfants et bébés.

Si vous arrivez en surnombre par rapport à la capacité prévue ou avec des personnes ne faisant pas partie de la réservation initiale, votre réservation sera purement et simplement annulée et aucun remboursement ne pourra être effectué.

Toute modification pouvant entraîner une variation du montant de la redevance, en plus ou en moins, doit être signalée à l'arrivée. En cas de déclaration inexacte du preneur, le présent contrat sera résilié de plein droit et les sommes versées resteront acquises au loueur.

HEURE D'ARRIVÉE ET DE DÉPART

Les locations sont disponibles à partir de 16 h 00 le jour de votre arrivée et un état des lieux de sortie devra être réalisé entre 8 h 00 et 10 h 00 le jour du départ.

Les emplacements sont disponibles à partir de 13 h 00 et vous devez libérer l'emplacement avant 13 h 00 le jour du départ.

Vous devez nous aviser du retard éventuel de votre arrivée afin de conserver votre réservation. Le gestionnaire disposera de la réservation s'il restait sans nouvelle de votre part 24 heures après la date d'arrivée prévue.

ANNULATION

En cas d'annulation, vous devez nous faire parvenir une lettre recommandée avec accusé de réception. Si l'annulation a lieu 30 jours avant la date du séjour, une somme forfaitaire de 15 € sera retenue.

Lorsque le séjour est commencé, il n'y a pas de remboursement possible pour cause de départ anticipé qu'elle qu'en soit la raison. En cas de départ anticipé, la direction se réserve le droit de relouer la location.

Dans tous les cas, les frais de réservation resteront acquis au camping.

Facultatif : Une assurance annulation peut être souscrite (2,7% du séjour). Toutes les conditions de l'assurance annulation sont visibles sur le site internet de la société Campez Couvert : <http://www.campeze-couvert.com>

RÈGLEMENT DU SÉJOUR ET DÉPÔT DE GARANTIE

Location

La location devient effective qu'avec notre accord et après déduction du versement de l'acompte de 30 % du montant total du séjour et des 3 € de frais de réservation à l'ordre de Locahome

Le soussigné s'engage à nous envoyer le solde au plus tard 30 jours avant son arrivée..

À votre arrivée, une caution de 300 € sera exigée pour la location. Sans caution de votre part, vous ne pourrez pas accéder à votre location.

Vous devez contrôler l'inventaire du bien loué et nous informer de toutes anomalies constatées dans les 24 heures (inventaire ou détérioration du bien loué). Passé ce délai, nous ne pourrions plus en tenir compte.

Les cautions vous seront restituées le jour de votre départ après l'état des lieux de sortie effectué par nos soins (état des lieux sur rendez-vous à prendre à l'avance à la réception). En cas de départ en dehors des horaires d'ouverture, elles vous seront restituées par courrier postal dans les quinze jours qui suivent votre départ, sous déduction de la valeur des objets détériorés ou manquants et éventuellement de la remise en état du bien loué.

Le nettoyage du bien loué est à la charge du locataire. En fin de séjour, le bien loué doit être restitué en parfait état de propreté. Dans le cas contraire, une somme de 60 € sera retenue sur le dépôt de garantie.

Linge de lit et de toilette non fourni. Possibilité de louer des draps et kit bébé (à réserver à l'avance).

Une assurance responsabilité civile est obligatoire.

Emplacement camping

Toute réservation sera accompagnée d'un chèque ou virement bancaire comprenant l'acompte (30 % du total), plus les frais de réservation à l'ordre de Camping Les Fuvettes.

Le solde est à payer à l'arrivée. Sur place,

RÈGLEMENT INTÉRIEUR

Le preneur s'engage scrupuleusement à respecter le règlement intérieur du camping affiché à l'entrée, en particulier, il respectera : les plantations, évitera de gêner ses voisins avec des appareils fortement sonores et cessera tout bruit de 23 h 30 à 7 h. Le non respect de ce dernier, après avertissement, entraînera l'expulsion sans remboursement, ni indemnité.

La responsabilité du camping Les Fuvettes n'est pas engagée en cas de vol, perte ou dommage de quelque nature que ce soit pendant ou suite à un séjour.

Les animaux domestiques (15 kg max) sont admis sur le camping à condition qu'ils soient vaccinés., qu'ils soient tenus en laisse et ne soient pas laissés au camping, même enfermés, en l'absence de leurs maîtres qui en sont civilement responsables. Les chiens de 1ère et 2ème catégories sont interdits sur le terrain de camping.

OBLIGATOIRE

Les chaussures et shorts de bain sont interdits à la piscine.

Les barbecues électriques interdits. Seuls les barbecues gaz et charbons sont autorisés sur votre emplacement.

Les visiteurs peuvent être admis sur le camping sous la responsabilité de ceux qui les reçoivent. Dès leur arrivée, ils devront se présenter à la réception. L'accès à la piscine ne sera pas autorisé aux visiteurs.

Booking Terms

THE RENTING IS PERSONAL

The renting party shall not sub-let or transfer the rented facilities or pitch to a third party. We remind you that the rental accommodation is for a fixed number of persons including children and infants.

If the number of persons exceeds the planned capacity of the accommodation or if there are persons who are not mentioned in the initial booking, your reservation will quite simply be cancelled and no refund will be granted.

Any change that could result in a difference in the fee, whether less or more, must be notified on arrival. Should the renting party make an inaccurate declaration, this contract will be terminated as of law and the sums paid will not be refunded.

ARRIVAL AND DEPARTURE TIMES

The rentals are available from 4 p.m. onwards on the day of your arrival. An inspection of the premises will be carried out between 8 a.m. and 10 a.m. on the day of your departure.

The pitches are available from 1 p.m. onwards and you have to vacate the pitch before 1 p.m. on the day of your departure.

You must notify us of any delay in arrival in order to keep your booking open. The manager will cancel your reservation if there is no news from you 24 hours after your scheduled arrival date.

CANCELLATION

In the case of cancellation, you must inform us by registered letter with acknowledgement of receipt. If you cancel 30 days prior to the date of your stay, a fixed amount of € 15 will be withheld.

When the stay has started, there is no refund possible in the case of early departure on any grounds whatsoever. In the event of early departure, the management reserves the right to rent out the facilities again.

In all cases, the campsite reserves the right to retain the booking fees.

Optional : A cancellation insurance can be taken out (2,7 % of the stay). All conditions of the cancellation insurance are visible on the website of the company "Campez couvert" : <http://www.campeze-couvert.com>

REGULATIONS CONCERNING THE STAY AND DEPOSIT

Rentals

Renting becomes effective only after our consent and after deduction of the down payment corresponding to 30% of the total price and € 3 booking fees made out to Locahome. The undersigned agrees to send us the balance not later than 30 days before arrival. On your arrival, you will have to pay a deposit of € 300 for the rental. Without payment of this deposit you will not have access to your rental unit.

You must check the unit rented and inform us of any anomaly within 24 hours (inventory or deterioration of the unit rented).

After this deadline, we will not take it into consideration.

The deposits will be refunded to you on the day of your departure after we have inspected the premises. (inspection of the premises by appointment to be made in advance at the reception). In the case of departure outside of opening hours, the deposits will be refunded by post within fifteen days following your departure, subject to deduction of the value of items that are missing or deteriorated and if necessary, the repair and restoration thereof.

The rented unit has to be cleaned by the renting party. At the end of the stay, the rented unit has to be left in a perfectly clean condition. If this is not the case, a sum of € 60 will be retained from the deposit.

Toilet and bed linen not provided. Possibility of renting bed linen and baby set (to be reserved in advance).

Civil responsibility insurance must be provided.

Camping pitch

Bookings must be confirmed by payment of a check or bank transfer corresponding to the down payment (30 % of the total price) plus the booking fee made to camping Les Fuvettes. The balance is to be paid on arrival.

INTERNAL REGULATIONS

The renting party agrees to strictly abide by the internal regulations displayed at the entrance and in particular to respect the plants, take heed not to disturb the neighbours with noisy devices and to refrain from making any noise from 11.30 p.m. to 7 a.m.. Non-compliance with the latter regulation after due warning is given, will result in eviction from the premises without any refund or compensation for the stay.

Les Fuvettes campsite will not be held liable in the event of theft, loss or damage of any kind whatsoever during or after a stay.

Domestic animals (max 15 kg) are admitted to the campsite provided they have been vaccinated, that they are held on a lead and that they are not kept at the campsite, even if locked inside, in the absence of their masters who have civil liability for them. Dogs of the 1st and 2nd categories are prohibited on the campsite.

COMPULSORY

Shoes and swimming shorts are prohibited at the swimming pool.

Electric barbecues are prohibited. Only gas and coal barbecues are allowed at your pitch.

Visitors are admitted into the campsite under the responsibility of those who have invited them. They must introduce themselves at the reception on arrival. Visitors have not access to the swimming pool.